

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαρτίου 2000

για τροποποίηση της σύστασης 98/511/ΕΚ σχετικά με τη διασύνδεση σε ελευθερωμένη αγορά τηλεπικοινωνιών (Μέρος 1 — Τιμολόγηση της διασύνδεσης)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 651]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/263/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 97/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθεί καθολική υπηρεσία και διαλειτουργικότητα, με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/61/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τη γνωμοδότηση της συμβουλευτικής επιτροπής του άρθρου 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/387/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1990, για τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μέσω της εφαρμογής της παροχής ανοικτού δικτύου ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/51/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο σημείο 9 της σύστασης 98/511/ΕΚ ⁽⁵⁾ της Επιτροπής με την οποία τροποποιείται η σύσταση 98/195/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁶⁾ για τη διασύνδεση σε ελεύθερη αγορά τηλεπικοινωνιών (Μέρος 1 — Τιμολόγηση της διασύνδεσης), δηλώνεται ότι η σύσταση, και ιδίως τα «τέλη βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής» στο σημείο 4, καθώς και τα δεδομένα στο παράρτημα II, θα αναθεωρηθούν από την Επιτροπή το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου 1998, και θα ενημερωθούν όπου αυτό είναι απαραίτητο.
- (2) Στην πέμπτη έκθεση για την εφαρμογή του πλέγματος κανονιστικών ρυθμίσεων στις τηλεπικοινωνίες ⁽⁷⁾, αναφέρεται ότι σε πολλά κράτη μέλη δεν έχουν εφαρμοστεί ακόμη κατάλληλα συστήματα κοστολόγησης και, ως εκ τούτου, θεωρείται σκόπιμη η ενημέρωση του εύρους τιμών «βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής» στην παρούσα σύσταση για το 2000.
- (3) Εφαρμόζοντας την απαίτηση για κοστοστρέφεια των τελών διασύνδεσης, τα τέλη «βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής» παρέχουν καθοδήγηση στις εθνικές κανονιστικές αρχές για την εκτίμηση των τελών διασύνδεσης όσον αφορά τον τερματισμό κλήσεων, που προτάθηκαν από τους φορείς εκμετάλλευσης των δικτύων με σημαντική ισχύ στην αγορά, ελλείψει επαρκούς πληροφόρησης όσον αφορά την κοστολόγηση.
- (4) Στην επόμενη αναθεώρηση της παρούσας σύστασης στα τέλη του 2000, θεωρείται σκόπιμο να γίνει αξιολόγηση της ανάγκης για συνέχιση της δημοσίευσης των τελών «βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής» και της χρησιμοποιούμενης μεθόδου,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

Άρθρο 1

Η σύσταση 98/511/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ L 199 της 26.7.1997, σ. 32.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 3.10.1998, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1990, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 295 της 29.10.1997, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 228 της 15.8.1998, σ. 30.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 73 της 12.3.1998, σ. 42.

⁽⁷⁾ COM(1999) 537.

1. Το σημείο 4α αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«4 α. Βάσει των δεδομένων του παραρτήματος II της παρούσας σύστασης, τα ακόλουθα τέλη “βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής” είναι συνιστώμενα μέγιστα τέλη διασύνδεσης για την χρονική περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2000:

Τέλη διασύνδεσης “βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής”

Τέλος διασύνδεσης “βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής” για απόληξη κλήσης στο ΤΟΠΙΚΟ επίπεδο (δηλαδή σε τοπικό κέντρο ή το εγγύτερο δυνατό σε τοπικό κέντρο)
μεταξύ 0,5 και 0,9 λεπτά του ευρώ ανά λεπτό (σε ώρες αιχμής)

Τέλος διασύνδεσης “βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής” για διασύνδεση ΑΠΛΗΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗΣ (σε αστικό επίπεδο)
μεταξύ 0,8 και 1,5 λεπτά του ευρώ ανά λεπτό (σε ώρες αιχμής)

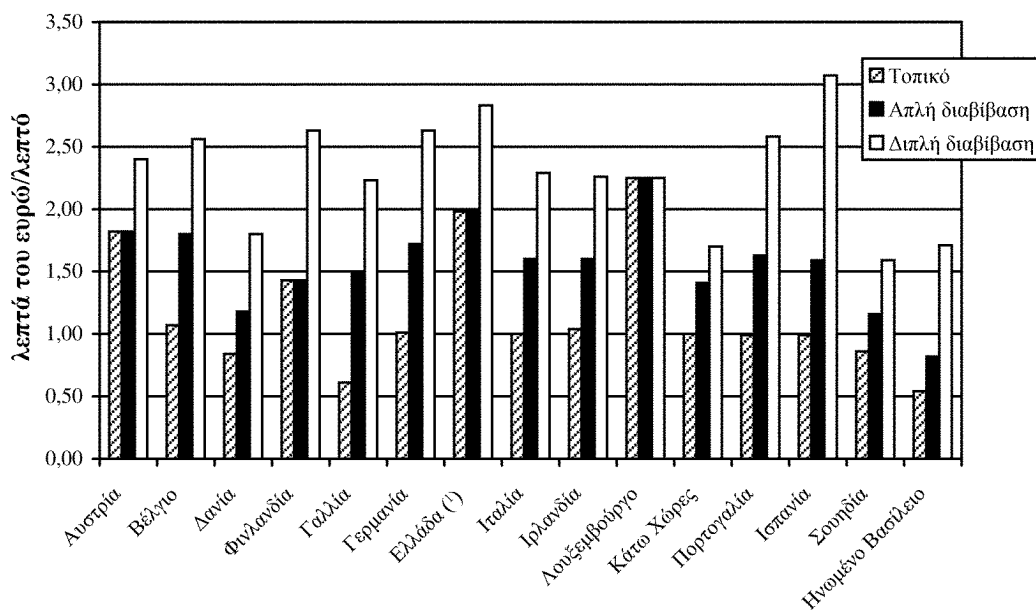
Τέλος διασύνδεσης “βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής” για διασύνδεση ΔΙΠΛΗΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗΣ (σε εθνικό επίπεδο — άνω των 200 km)
μεταξύ 1,5 και 1,8 λεπτά του ευρώ ανά λεπτό (σε ώρες αιχμής)»

2. Η διατύπωση του σημείου 9 αντικαθίσταται από την εξής πρόταση: «Η παρούσα σύσταση και ειδικότερα η ανάγκη να συνεχιστεί η δημοσίευση των τελών “βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής” και της χρησιμοποιούμενης μεθόδου, θα αναθεωρηθεί στα τέλη του 2000».

3. Το σχήμα 1, στο τμήμα 1 του παραρτήματος II, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Σχήμα 1α

Τέλη διασύνδεσης για απόληξη κλήσεων (1η Νοεμβρίου 1999)



(*) Πλέον πρόσφατα τιμολόγια που προτείνει ο φορέας εκμετάλλευσης, τα οποία δεν έχουν ακόμα εγκριθεί από την εθνική κανονιστική αρχή.»

4. Ο πίνακας στο τμήμα 3 του παραρτήματος II αντικαθίσταται από τον πίνακα στο συνημμένο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2000.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας

Στοιχεία του κόστους διασύνδεσης για τα κράτη μέλη (1η Νοεμβρίου 1999)

Τέλη διασύνδεσης ανά λεπτό Βάσει τρίλεπτης διάρκειας κλήσης Βασικές τιμές εκκίνησης (σε λεπτά) του ευρώ ανά λεπτό (τιμές χωρίς ΦΠΑ)				Συναλλαγματικές ισοτιμίες έναντι του ευρώ	Τέλη διασύνδεσης σε εθνικό νόμισμα, Ημερομηνία ισχύος των τιμών, Λοιπές συμπληρωματικές πληροφορίες
Κράτος μέλος	Τοπικό	Απλή διαβίβαση	Διπλή διαβίβαση ⁽²⁾		
Αυστρία	1,82 ⁽¹⁾	1,82	2,40	13,76	Τιμές από Ιανουάριο 1998 (ATS): — τοπικό = δεν παρέχεται η πληροφορία — περιφερειακό = 0,25 ανά λεπτό — εθνικό = 0,33 ανά λεπτό
Βέλγιο	1,07	1,80	2,56	40,34	Τιμές από Ιανουάριο 1999 (BEF): — τοπικό = 0,156 ανά κλήση + 0,378 ανά λεπτό — περιφερειακό = 0,295 ανά κλήση + 0,628 ανά λεπτό — εθνικό = 0,418 ανά κλήση + 0,894 ανά λεπτό
Δανία ⁽²⁾	0,84	1,18	1,80	7,434	Τιμές ΕΚΑ από 1.10.1999 (DKK/100): — τοπικό κέντρο = 4 ανά κλήση + 4,9 ανά λεπτό — απλή διαβίβαση = 6 ανά κλήση + 6,8 ανά λεπτό — διπλή διαβίβαση = 6 ανά κλήση + 11,4 ανά λεπτό
Φινλανδία	1,43 ⁽¹⁾	1,43	2,63-3,28 ⁽³⁾	5,945	Τιμές από Μάιο 1999 (FIM/100): — τοπικό = δεν παρέχεται η πληροφορία — τηλεπεριφέρεια = 16,5 ανά κλήση + 3 ανά λεπτό — εθνικό = τηλεπεριφέρεια + 7,15 έως 11 ανά λεπτό
Γαλλία	0,61	1,50	2,23	6,559	Τιμές από Ιανουάριο 1999 (FF/100): — τοπικό κέντρο = 4,03 ανά λεπτό — απλή διαβίβαση = 9,81 ανά λεπτό — διπλή διαβίβαση (> 200 km) = 14,65 ανά λεπτό
Γερμανία ⁽⁴⁾	1,01	1,72-2,17	2,63	1,956	Τιμές από Ιανουάριο 1998 (DM/100): — αστικό = 1,97 ανά λεπτό — περιφ. 50 = 3,36 ανά λεπτό — περιφ. 200 = 4,25 ανά λεπτό — εθνικό = 5,14 ανά λεπτό
Ελλάδα ^(*)	1,93 ⁽¹⁾	1,93	2,76	329,3	Τιμές για φορείς κινητής τηλεφωνίας (GRD): — αστικό = 1,7 ανά κλήση + 5,8 ανά λεπτό — εθνικό = 2,4 ανά κλήση + 8,3 ανά λεπτό
Ιταλία ⁽⁷⁾	1,00	1,60	2,29	1 936	Τιμές από Ιούλιο 1999 (Lire): — τοπικό = 19,4 ανά λεπτό — απλή διαβίβαση = 31 ανά λεπτό — διπλή διαβίβαση = 44,4 ανά λεπτό

Τέλη διασύνδεσης ανά λεπτό Βάσει τριλεπτής διάρκειας κλήσης Βασικές τιμές εκκίνησης (σε λεπτά) του ευρώ ανά λεπτό (τιμές χωρίς ΦΠΑ)				Συναλλαγματικές ισοτιμίες έναντι του ευρώ	Τέλη διασύνδεσης σε εθνικό νόμισμα, Ημερομηνία ισχύος των τιμών, Λοιπές συμπληρωματικές πληροφορίες
Κράτος μέλος	Τοπικό	Απλή διαβίβαση	Διπλή διαβίβαση (²)		
Ιρλανδία	1,04	1,60	2,26	0,7876	Τιμές από 1.12.1998 (IRLP/100): — τοπικό = 0,82 ανά λεπτό — απλή διαβίβαση = 1,27 ανά λεπτό — διπλή διαβίβαση = 1,78 ανά λεπτό
Λουξεμβούργο	2,25 (¹)	2,25	2,25	40,34	Τιμές από Σεπτέμβριο 1998 (Luf): — σε όλα τα επίπεδα: 0,335 ανά κλήση + 0,796 ανά λεπτό
Κάτω Χώρες (⁴)	1,00	1,41	1,70	2,204	Τιμές από 1.7.1998 (FI/100): — τοπικό κέντρο = 1,5 ανά κλήση + 1,7 ανά λεπτό — απλή διαβίβαση = 2,1 ανά κλήση + 2,4 ανά λεπτό — διπλή διαβίβαση = 2,5 ανά κλήση + 2,9 ανά λεπτό
Πορτογαλία	0,99	1,63	2,58	200,5	Τιμές ICP για το 2000 (PTE): — τοπικό = 2 ανά κλήση + 1,32 ανά λεπτό — αστικό = 2 ανά κλήση + 2,60 ανά λεπτό — εθνικό = 2 ανά κλήση + 4,50 ανά λεπτό
Ισπανία	0,99	1,59	3,07	166,4	Τιμές από 1.12.1999 (Pts): — τοπικό = 1,65 ανά λεπτό — απλή διαβίβαση = 2,65 ανά λεπτό — διπλή διαβίβαση = 5,11 ανά λεπτό
Σουηδία (⁵)	0,86-0,90	1,16-1,21	1,59-1,67	9,09-8,68	Τιμές από Μάρτιο 1999 (SEK/100): — τοπικό κέντρο = 4,2 ανά κλήση + 6,4 ανά λεπτό — απλό τμήμα = 4,9 ανά κλήση + 8,9 ανά λεπτό — διπλό τμήμα = 5,6 ανά κλήση + 12,6 ανά λεπτό
Ηνωμένο Βασίλειο	0,54	0,82	1,71	0,641	Τιμές από Μάρτιο 1999 (£/100): — τοπικό = 0,3472 ανά λεπτό — απλή διαβίβαση = 0,5279 ανά λεπτό — διπλή διαβίβαση (> 200 km) = 1,098 ανά λεπτό

Πηγή: EKA και Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Σημειώσεις

- (¹) Στη Φινλανδία, την Αυστρία, την Ελλάδα και το Λουξεμβούργο, το κατώτατο τέλος διασύνδεσης καλύπτει τη διασύνδεση σε τοπικό ή σε κέντρο διαβίβασης. Κατά συνέπεια η τιμή «τοπικού» ταυτίζεται με την τιμή «απλής διαβίβασης».
- (²) Η τιμή για «διπλή διαβίβαση» περιλαμβάνει συνιστώσα απόστασης για ζεύξεις >200 km.
- (³) Στη Φινλανδία, για τη διπλή διαβίβαση υπάρχει φάσμα τιμών ανάλογα με τον όγκο της μεταφερόμενης κυκλοφορίας.
- (⁴) Οι τέσσερις ζώνες τιμών στη Γερμανία, οι οποίες ορίζονται από την απόσταση, δεν μπορούν να αντιστοιχηθούν, σε λόγο 1:1, στις τρεις περιοχές του πίνακα, που βασίζονται σε τεχνικά στοιχεία. Στη Γερμανία, η περιοχή του τοπικού τιμολογίου ταυτίζεται με τη λεγόμενη City-Zone, η οποία περιλαμβάνει πάντοτε διάφορα τοπικά δίκτυα, δηλαδή και αυτά των μεγάλων πόλεων. Σε αυτή τη City-Zone, ιδίως σε μεγάλες πόλεις, εγκαθίστανται επίσης διασυνδέσεις απλής διαβίβασης. Επομένως, στη Γερμανία, οι διασυνδέσεις City-Zone περιλαμβάνονται επίσης στις υπηρεσίες διασύνδεσης απλής διαβίβασης. Στην περιοχή Regio-200 εγκαθίστανται επίσης διασυνδέσεις διπλής διαβίβασης. Συνεπώς, εκτός από διασυνδέσεις εθνικής κλίμακας, στην περιοχή των υπηρεσιών διασύνδεσης διπλής διαβίβασης περιλαμβάνονται και υπηρεσίες διασύνδεσης Regio-200.
- (⁵) Η EKA της Δανίας όρισε νέα τιμολόγια από την 1η Οκτωβρίου 1999. Ωστόσο, έπειτα από προσφυγή κατά της απόφασης της EKA, το συμβούλιο παραπόνων για τις τηλεπικοινωνίες βρίσκεται σε διαδικασία ανασκόπησης των νέων αυτών τιμολογίων, τα οποία επομένως δεν χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της «βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής» για το έτος 2000 (προηγούμενα τιμολόγια από 15 Αυγούστου 1999: τοπικό=0,93 λεπτά του ευρώ ανά λεπτό, απλή διαβίβαση= 1,67 λεπτά του ευρώ ανά λεπτό, διπλή διαβίβαση= 1,91 λεπτά του ευρώ ανά λεπτό).
- (⁶) Ο ΟΡΤΑ αποφασίζει επί του παρόντος τα τελικά τιμολόγια για τη χρονική περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 1ης Ιουλίου 1999, καθώς και τα προκαταρκτικά τιμολόγια για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 1ης Ιουλίου 2000. Έως τον τελικό καθορισμό τους, η KPN οφείλει να προσφέρει τα τιμολόγια που αναφέρονται στον πίνακα. Είναι τα προκαταρκτικά τιμολόγια για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 1ης Ιουλίου 1999, όπως καθορίστηκαν από τον ΟΡΤΑ το προηγούμενο έτος.
- (⁷) Προσωρινά τιμολόγια καθορισμένα από την ιταλική EKA· εκκρεμεί τελική απόφαση.
- (⁸) Το εύρος των τιμών αντικατοπτρίζει σημαντικές διακυμάνσεις της νομισματικής ισοτιμίας που σημειώθηκαν στη Σουηδία από την καθιέρωση των νέων τιμολογίων, τον Μάρτιο του 1999, έως τον Νοέμβριο του 1999. Για τη «βέλτιστη τρέχουσα πρακτική» ελήφθησαν υπόψη οι χαμηλότερες τιμές.
- (⁹) Τιμολόγια που δεν έχουν ακόμα εγκριθεί από την εθνική κανονιστική αρχή (EKA).